

# STADTinfo

Amtsblatt der Stadt Aalen



**TAG DER REGIONEN**  
3. und 4. Oktober 2014  
auf dem Hof der Aalener  
Löwenbrauerei.



**XII. INT. RÖMERTAGE**  
Sonniges Wetter sorgte für  
super Stimmung am ver-  
gangenen Wochenende.  
Seite 2



**JOHANNA GÄRTNER**  
Leiterin des Amtes für So-  
ziales, Jugend und Familie  
wechselt ins Polizeipräsidi-  
um Aalen. Seite 3



**STELLENANGEBOT**  
Die Stadt Aalen sucht eine  
pädagogische Fachkraft für  
das Haus der Jugend.  
Seite 3



**IMMER INFORMIERT**  
[www.facebook.com/  
StadtAalen](http://www.facebook.com/StadtAalen)

OB RENTSCHLER UND MINISTER FRIEDRICH ERÖFFNEN IM TORHAUS NEUES UM-WELTHAUS

## Pionierleistung für die Bereiche Umwelt, Eine-Welt und Bildung

„Mit der Einrichtung des „Um-Welthaus“ hier im Torhaus geht für viele ein Traum in Erfüllung“, meinte Oberbürgermeister Thilo Rentschler anlässlich der Eröffnung des Um-Welthaus am Mittwoch, 24. September 2014 um 11 Uhr im 4. Obergeschoss des Torhauses.

Unter dem Dach des Um-Welthaus haben sich der BUND, der Arbeitskreis Naturschutz Ostwürttemberg und die Genossenschaft „act for transformation“ zu einer Kooperationsgemeinschaft zusammengeschlossen. Mit dabei sind ferner noch das Energiekompetenzzentrum Ostalb e.V. und das Forstdezernat des Ostalbkreises. Diese Vereine und Institutionen bilden gemeinsam mit der Stadt Aalen den Trägerkreis und stim-

pletiert nun als dritte Einrichtung unser Aalener Bildungszentrum am Torhaus“, meinte der OB in seiner Begrüßung und verwies auf die weiteren Nutzer des Gebäudes, die Stadtbibliothek und die Volkshochschule Aalen. Seit dem Auszug des Theaters der Stadt Aalen hatte das 4. Obergeschoss des Torhauses ein Mauerblümchen-Dasein gefristet und keine vernünftige Nutzung mehr erfahren. Jetzt war es allen Beteiligten anzumerken, wie glücklich und zufrieden man über die Lösung mit dem „Um-Welthaus“ ist. Peter Friedrich, Minister für Bundesrat, Europa und internationale Angelegenheiten war extra zur Eröffnung angereist und betonte den beispielgebenden Vorbildcharakter des neuen Um-Welthaus. „Aalen leistet



Oberbürgermeister Thilo Rentschler und Minister Peter Friedrich mit den zukünftigen Nutzern der Räume im Torhaus. Foto: Stadt Aalen

Welt- und Bildung unter einem Dach vereint, dies ist beispielhaft für ganz Baden-Württemberg. Mich freut besonders, dass das Land durch seine abgestimmte Förderpolitik, Pate für diesen vielversprechenden Ansatz stand.“

Der Gemeinderat der Stadt Aalen hatte im Februar dem innovativen Kooperationsprojekt zugestimmt und 160.000 € für die Sanierung der Räume im Torhaus bewilligt. Nach 15 Jahren könne nun das Torhaus wieder komplett genutzt werden, meinte der Oberbürgermeister sichtlich zufrieden.

Durch die neuen Mieter werden viele Synergieeffekte für das Bildungszentrum Torhaus erwartet. Die neuen und die bisherigen Nutzer des Hauses sind im Bildungssektor tätig und wollen nun in enger Kooperation Kurse, Vortragsveranstaltungen und Ausstellungen durchführen. Dabei soll insbesondere über den Umwelt- und Naturschutz und Themen aus Chemie und Physik informiert werden. Aber auch Themen der Energiepolitik und Entwicklungshilfe-Projekte in aller Welt sollen thematisiert werden.

Für den BUND sprach die Landesvorsitzende Dr. Brigitte Dahlbender ein Grußwort und dankte allen Beteiligten für ihr Engagement, damit verbinde sie vor allem den Wunsch, dass die Strahlkraft des Kooperationsprojektes weitere Partner in der Region zur Teilnahme motivieren möge. Als Motivation und zum Start überreichte sie dem BUND Aalen eine Spende in Höhe von 6.000 €. Auch Claudia Duppel, Geschäftsführerin des Dachverbandes Entwicklungspolitik, lobte das Aalener Modell und dankte allen Verantwortlichen.

Das Kooperationsprojekt hat aus dem Carl-Zeiss-Förderfonds acht Mikroskope und sechs Ferngläser sowie eine finanzielle Unterstützung für die weitere technische Ausstattung erhalten. Damit möchte die Firma Zeiss außerschulische Bildungsangebote für die Region und den nachhaltigen Umgang mit Umwelt- und Naturschutz fördern. Oberbürgermeister Rentschler zeigte sich hocherfreut über das Engagement der weltweit tätigen Firma und dankte für die großzügige Unterstützung.



Oberbürgermeister Thilo Rentschler und Minister Peter Friedrich testen die neuen Mikroskope gestiftet von der Firma Zeiss. Foto: Zeiss

men nun regelmäßig in einem eigens gegründeten Beirat ihr Jahresprogramm ab. „Das Um-Welthaus“ ergänzt und kom-

mit dem neuen Um-Welthaus echte Pionierarbeit. Das Aalener Modell, welches erstmals die drei Bereiche Umwelt-, Eine-

### TAGESORDNUNG DER ÖFFENTLICHEN GEMEINDERATSSITZUNG

Am Donnerstag, 2. Oktober 2014 um 15.30 Uhr findet im großen Sitzungssaal des Rathauses eine öffentliche Gemeinderatssitzung mit folgender Tagesordnung statt:

1. Bekanntgabe nichtöffentlich gefasster Beschlüsse gem. § 35 Abs. 1 GemO
2. Fragestunde der Einwohner, um 17 Uhr, falls nötig wird die Reihenfolge der Tagesordnungspunkte geändert
3. Psychiatrische Versorgung im Ostalbkreis - Aktueller Sachstand zur psychiatrischen Tagesklinik Hirschbachhaus sowie Ansiedlung der Kinder- und Jugendpsychiatrie in Aalen
  - \* Prüfung der abgegebenen Stellungnahmen gem. § 3 (2) BauGB
  - \* Satzungsbeschlüsse gem. § 10 (1) BauGB und § 74 (6) LBO
  - \* Feststellungsbeschluss FNP
4. Erteilung von Weisungen an den Vertreter der Stadt Aalen für die nächste ordentliche Gesellschafterversammlung der Wohnungsbau Aalen GmbH
5. Feuerwehr
  - \* Prüfung der abgegebenen Stellungnahmen gem. § 3 (2) BauGB
  - \* Satzungsbeschlüsse gem. § 10 (1) BauGB und § 74 (6) LBO sowie § 13 bzw. 13 a BauGB
6. Änderung der Vergaberichtlinien für städtische Bauplätze
7. Bebauungspläne
  - a) Bebauungsplan "Gewerbegebiet Pfromäcker" in den Planbereichen 40-04 und 40-02, Plan Nr. 40-04/5 in Aalen-Unterkochen und Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet, Plan Nr. 40-04/5
  - b) Bebauungsplan "Industriegebiet Breitwiesen", Plan Nr. 47-01/2 in Aalen-Neukochen und Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet, Plan Nr. 47-01/2
    - \* Aufstellungsbeschlüsse gem. § 2 BauGB
  - c) Bebauungsplan "Änderung Bebauungsplan 09-01 Ecke Weilerstraße, Auerhahn- und Kranichweg" im Planbereich 09-01, Plan Nr. 09-01/3 in Aalen-Hofherrnweiler und Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Plangebiet, Plan Nr. 09-01/3
    - \* Prüfung der abgegebenen Stellungnahmen gem. § 3 (2) BauGB
    - \* Satzungsbeschlüsse gem. § 10 (1) BauGB und § 74 (6) LBO sowie § 13 bzw. 13 a BauGB
8. Verschiedenes
  - gez. Rentschler Oberbürgermeister
  - Änderungen vorbehalten!

### Bau- und Liegenschaftsamt der Stadt Aalen geschlossen

Das Bau- und Liegenschaftsamt der Stadtverwaltung Aalen ist auf Grund einer internen Veranstaltung am **Dienstag, 7. Oktober 2014** nachmittags geschlossen.

### Bürgeramt der Stadt Aalen geschlossen

Wegen einer Fortbildung ist das Bürgeramt am **Mittwoch, 8. Oktober 2014** ab 12 Uhr geschlossen. Ab Donnerstag, 9. Oktober 2014 stehen Ihnen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Bürgeramtes wieder zu den üblichen Öffnungszeiten zur Verfügung.

### Stadtplanungsamt der Stadt Aalen geschlossen

Wegen einer Fortbildung ist das Stadtplanungsamt am **Freitag, 10. Oktober 2014** geschlossen. Ab Montag, 13. Oktober 2014 stehen Ihnen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Stadtplanungsamtes wieder zu den üblichen Öffnungszeiten zur Verfügung.

### THEATER DER STADT AALEN

**PREMIERE „Macho Man“ nach dem Bestseller von Moritz Netenjakob**  
Freitag, 3. Oktober | 20 Uhr | Altes Rathaus

**PREMIERE „Am Rand“ von Sedef Ecer. Deutschsprachige Uraufführung**  
Samstag, 4. Oktober | 20 Uhr | Wi.Z

**PREMIERE „Ente, Tod und Tulpe“ von Nora Dirisamer. Für Menschen ab 5 Jahren**  
Sonntag, 5. Oktober | 15 Uhr | Altes Rathaus

### STADTFÜHRUNG

**Kurt Seifert führt durch die historische Innenstadt. Unkostenbeitrag: Erwachsene: vier Euro, Kinder zwei Euro**  
Samstag, 4. Oktober 2014 | 14.30 Uhr  
Treffpunkt: Vor dem Büro des Touristik-Service Aalen.

### „Tag der Regionen“ Führung über das Gelände Stadtoval

Bereits zum 9. Mal findet am **Freitag, 3. Oktober 2014** der „Tag der Regionen“ im Hof der Aalener Löwenbrauerei mit vielen Ausstellern statt.

Der Aalener „Tag der Regionen“ hat sich über die Stadtgrenzen hinaus zu einem beliebten Anziehungs- und Treffpunkt entwickelt, der auch in diesem Jahr wieder mit vielen Attraktionen aufwartet. Gerne hat Oberbürgermeister Thilo Rentschler die Schirmherrschaft für diese schöne Veranstaltung übernommen. Ursprünglich aus dem Agenda 21 Prozess entstanden, hat sich der Aalener Tag der Regionen zu einem der größten Feste dieser Art entwickelt. Auch die Stadt Aalen wird mit einem Stand vertreten sein und über die regionalen touristischen Angebote informieren und das Stadtentwicklungs-Projekt Stadtoval vorstellen.

Um 14 Uhr findet ein kleiner Rundgang über das Gelände Stadtoval statt, bei dem das Projekt vorgestellt wird. Die Führung wird Ingrid Stoll-Haderer, Leiterin des Stadtplanungsamts, übernehmen. Sie und weitere städtische Mitarbeiter stehen im Anschluss für Fragen und Anregungen zur Verfügung. Interessenten melden sich bitte um 14 Uhr am Stand der Stadt Aalen. Die Tour startet von dort.

*einkaufen, genießen, erleben*

Der Einkaufsgutschein für Aalen!

City STAR AALEN

Der Einkaufsgutschein für Aalen

Erhältlich im Touristik Service Aalen und im SchwäPo Shop

<p><b>Hier einlösen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aalener Teeläden</li> <li>Apotheke Dr. Jäger</li> <li>Bäx</li> <li>Blumenbinderei Fritz</li> <li>Brillen Weiler</li> <li>Buchhandlung Herwig</li> <li>C &amp; A</li> <li>Decathlon</li> <li>Dr. Skate</li> <li>GD Krauss</li> <li>Getränke Keller</li> <li>Haarstudio Annero</li> <li>Intersport Schoell</li> <li>Jimbo-Tank Gartenmeier</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kindermode Brenner</li> <li>Kosmetik Edelbluth</li> <li>Kristall Eleganz</li> <li>Leder Böhlinger</li> <li>Malibu</li> <li>Mayer Haushaltswaren</li> <li>Metzgerei Schuster</li> <li>Modeck Kempf</li> <li>Mode Funk KG</li> <li>Modepark Rötter</li> <li>Mühlenlädie</li> <li>Musika</li> <li>New Era</li> <li>Organda Mode</li> <li>OVA Reisebüro</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sago</li> <li>Salon Gold</li> <li>Saturn Herrenmode</li> <li>Schuhstadel</li> <li>Schwäpo Shop</li> <li>Secret Store</li> <li>Shoes</li> <li>Space-Fashion-Store</li> <li>Spielzeug Wanner</li> <li>Sport Börse</li> <li>Stern Apotheke</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stofftreff</li> <li>T4you – mobil communication</li> <li>T4you – watches and trends</li> <li>Tamaris Store</li> <li>Vom Fass</li> <li>Weinmarkt Grieser</li> <li>Werksverkauf Aalen</li> <li>Zahnarztpraxis Dr. Rathgeber</li> </ul>
---	---	---	---



**STADTBIBLIOTHEK**
**Literatur-Treff:  
Mascha Kaléko**

Im monatlichen Literatur-Treff der Stadtbibliothek am Dienstag, 7. Oktober 2014, um 17 Uhr stellt Elisabeth Juwig Leben und Werk der außergewöhnlichen Dichterin Mascha Kaléko in der Stadtbibliothek vor.

Von der Literaturkritik Anfang der Dreißigerjahre des vergangenen Jahrhunderts wurde die deutsch-jüdische Dichterin Mascha Kaléko mit Morgenstern und Ringelnatz, mit Tucholsky und Kästner verglichen. Im Nachkriegsdeutschland war die bedeutendste Dichterin der Neuen Sachlichkeit, die 1938 in die USA emigriert war, so gut wie vergessen. Erst nach ihrem Tod im Jahre 1975 wurde sie allmählich wiederentdeckt. Der Eintritt ist frei.

**Bücherzwerge**

Erneut treffen sich die „Bücherzwerge“ am **Mittwoch, 8. Oktober 2014 um 9.30 und 10 Uhr** in der Kinderbibliothek im Torhaus.

Lieder singen, Reime hören und sprechen, ein Bilderbuch betrachten, lustige Bewegungsspiele kennen lernen. Die Lust an der Sprache wird geweckt und die Freude an Worten spielerisch entdeckt. Für Kinder von ein bis vier Jahren in Begleitung eines Erwachsenen. Der Eintritt ist frei.

Wegen der begrenzten Anzahl der Plätze ist eine Anmeldung unter Telefon: 07361 52-2590 bei Margrit Baumann erforderlich.

**Szenische Lesung:**

**NILS HOLGERSSON – DER VORVERKAUF BEGINNT**

Auf Einladung der Stadtbibliothek Aalen ist die Württembergische Landesbühne aus Esslingen zu Gast mit einer szenischen Lesung aus dem Buch „Die wundersame Reise des Nils Holgersson mit den Wildgänsen“ von Selma Lagerlöf. Die Veranstaltung für Kinder ab vier Jahren findet im Aalener Torhaus, Paul-Ulmschneider-Saal, am **Mittwoch, 15. Oktober 2014 um 15 Uhr** statt. Der Vorverkauf in der Stadtbibliothek Aalen beginnt am **Mittwoch, 1. Oktober 2014** während der üblichen Öffnungszeiten.

**FRAUEN**

**1. Mitgliederversammlung des Kreisfrauenrat Ostalb e.V.**

**Kontakt: Margot Wagner, Telefon: 07961 6381**

**Samstag, 11. Oktober 2014 | 9.30 Uhr | Landratsamt Aalen | Großer Sitzungssaal**

**Frauen - Film - Frühstück**

**ab 9.30 Uhr Frauenfrühstück**

**11 Uhr: Film „Albert Nobbs“**

**Sonntag, 12. Oktober 2014 | Kino am Kocher | Schleifbrückenstraße 15- 17**

**BÖRSEN/BASARE**

**Kinderbedarfsbörse der Kita St. Martin Hofherrweiler. Telefon: 07361 9753166.**

**Samstag, 4. Oktober 2014 | 14 bis 16 Uhr | WeststadtZentrum Hofherrweiler**

**Basar rund ums Kind des Fördervereins „Horizonte“ der Greutschule**

**Anmeldung unter 07361 376377 oder per Mail an basar-greutschule@gmx.de**

**Samstag, 18. Oktober 2014 | 10.30 bis 12.30 Uhr | Greutschule Aalen**

**IMPRESSUM**

**Herausgeber**

Aalen - Presse- und Informationsamt  
Marktplatz 30

73430 Aalen

Telefon: (07361) 52-1122

Telefax: (07361) 52-1902

E-Mail: presseamt@aalen.de

**Verantwortlich für den Inhalt**

Oberbürgermeister Thilo Rentschler

und Pressesprecherin Karin Haisch

**Druck**

Druckhaus Ulm Oberschwaben GmbH & Co., 89079 Ulm, Siemensstraße 10

Erscheint wöchentlich mittwochs

**RÖMER, REITER UND KASTELLE**

## XII. Internationale Römertage im und um das Limesmuseum

8.000 Menschen besuchten am Wochenende Europas großes Römertreffen

**Am Wochenende besuchten rund 8.000 Besucher die XII. Internationalen Römertage beim Limesmuseum, die von der Stadt Aalen in zweijährigem Turnus veranstaltet werden.**

Bei herrlichem Herbstwetter verfolgten tausende von Römerfans, darunter viele Kinder, die Vorführungen römischer Gladiatoren, Tänzerinnen und militärische Manöver zu Fuß und zu Pferd. Die authentisch gewandeten Freizeit-Römerinnen und Römer

beantworteten gerne Fragen und so konnte man Fachsimpeleien über die Machart römischer Kettenhemden oder die Vor- und Nachteile römischer Nagelschuhe belauschen.

Das Kastellgelände beim Limesmuseum hatte sich in ein römisches Lager verwandelt, in dem man in den zahlreichen Tabernen nach römischen Originalrezepten gekochte Speisen kosten konnte oder im „Tempelbezirk“ römische Salben und Duft-



FAMILIA GLADIATORIA PULLI CORNICINIS

### Ausstellung Rathausgalerie Simon Maier. Ohne Titel.

**Ausstellung in der Rathausgalerie Aalen mit neuesten malerischen Arbeiten von Simon Maier vom 12. Oktober bis 14. Dezember 2014**

**VERNISSAGE AM SONNTAG, 12. OKTOBER 2014 UM 11 UHR**

„Ich denke mit den Augen, sortiere und lasse dabei meinen Empfindungen freien Lauf.“ Der Künstler Simon Maier, Jahrgang 1964, gehört inzwischen zu den profilierten Malern der Ostalb-Kunstszene. 1964 in Aalen geboren, studierte Simon Maier in Schwäbisch Gmünd an der Pädagogischen Hochschule. Seit 1988 lebt und arbeitet er als freier Kunstmaler in Aalen. Simon Maier beschäftigt sich in seinem malerischen Werk mit der spannungsreichen Wechselwirkung aus Gegenstandsauflösung und Gegenstandsannäherung. Mit ausdrucksstarkem Pinselstrich und intensiver Farbigkeit hält er seine Wahrnehmungen auf der Leinwand fest. Den schöpferischen Akt der Farbe versteht Simon Maier verwirklicht ohne die Sprache als vermittelndes Bindeglied der Bildkomposition. „Ohne Titel“ meint somit den Aufbruch zur reinen Malerei, zu einer Bilderwelt, die keine Worte benötigt, um sinnlich erfahrbar zu werden. Dr. Manfred Saller führt in das Werk des Künstlers ein. Musikalisch bereichern Axel Nagel und Edmund Elsässer mit Theremin und Keyboard die Ausstellungseröffnung.

Weitere Informationen sind erhältlich beim Amt für Kultur und Tourismus der Stadt Aalen unter Telefon: 07361 52-1110 oder unter E-Mail: kunst@aalen.de

### Sternwarte geöffnet

Die Aalener Sternwarte ist im Oktober bei klarem Himmel jeden Freitagabend ab 20 Uhr geöffnet. Mitglieder der Astronomischen Arbeitsgemeinschaft Aalen (AAAA) entführen die Besucher in die scheinbar unendlichen Weiten des Weltalls.

Die Planeten Mars und Saturn sind zwar in den Abendstunden gerade noch sichtbar, kämpfen jedoch mit der Dämmerung und offenbaren auch im Teleskop kaum noch Details. Der sonnenferne Gasriese Uranus erreicht im Oktober seine Oppositionsstellung zur Sonne und ist dagegen die ganze Nacht über gut sichtbar. Im bloßen Auge nur ein schwacher Lichtpunkt, zeigt sich im Teleskop immerhin das bläuliche Planetenscheibchen, wenn auch ohne weitere Details. Zusätzlich besteht jeden Sonntag zwischen 14 und 16 Uhr bei klarem Himmel die Möglichkeit, unsere Sonne mit Hilfe spezieller Filter gefahrlos an verschiedenen Teleskopen zu beobachten.

### 3. Aalener Repair Café

**Am Samstag, 4. Oktober 2014 findet ab 14 Uhr zum 3. Mal das Repair Café im Haus der Jugend, Friedhofstraße 8 in Aalen statt.**

Repair Cafés sind ehrenamtliche Treffen, bei denen die Teilnehmer alleine oder gemeinsam mit anderen ihre kaputten Dinge reparieren. An den Orten, an denen das Repair Café stattfindet, ist Werkzeug und Material für alle möglichen Reparaturen vorhanden. Wer nichts zu reparieren hat kann sich bei einer Tasse Tee oder Kaffee und einem Stück Kuchen inspirieren lassen oder jemand anderem bei der Reparatur helfen. Weitere Informationen erhalten Sie unter Telefon: 07361 5249717.



ERMINE STREET-GUARD

öle ausprobieren durfte. Die Reitertruppe „Time-Trotters“ präsentierten Reitkunst auf höchstem Niveau und die 40-Mann-starke „Ermine Street Guard“ aus Großbritannien demonstrierte die schwierigsten römischen Gefechtsübungen, darunter die berühmte „Schildkröte“ (Testudo). Zahlreiche Melonen und Kürbisse wurden mit originalgetreu nachgebauten römischen Geschützen über die Köpfe der Zuschauer hinweg geschossen. Händler boten römischen Schmuck, Öllampen oder Waffen und Rüstungsteile zum Kauf an.

Im Limesmuseum lud ein umfangreiches museumspädagogisches Angebot kleine und große Kinder zum Mitmachen und aktiven Erleben von römischer Geschichte ein.

Das Veranstaltungsgelände rund um das Limesmuseum hallte wider von lateinischen

Kommandos, Pferdewiehern und der durchdringende Klang der römischen Wasserorgel war auf dem ganzen Gelände zu hören.

In der römischen Reiterbaracke konnte man einen Schmied bei der Arbeit beobachten und am Lehm-Backofen gab es leckere Morretum-Brote, einen römischen Brotaufstrich, zu kosten.

Insgesamt waren rund 350 Mitwirkende vor und hinter den Kulissen im Einsatz, um die Römertage zu einem Erfolg werden zu lassen. Das Deutsche Rote Kreuz sorgte in bewährter Weise für die Bewirtung vor dem Museum.

Oberbürgermeister Rentschler zeigte sich begeistert vom großen Erfolg der Römertage und dankte allen beteiligten Akteuren für ihren Beitrag zum Gelingen der Großveranstaltung.

**LOKALE AGENDA**

### 9. Tag der Regionen in Aalen am 3. und 4. Oktober

Die Projektgruppe Regionalvermarktung lädt ein zum 9. Tag der Regionen in Aalen. Durch den „Tag der Regionen“ soll ein Bewusstsein für unser regional vorhandenes Angebot geschaffen werden.

Die überraschende Vielfalt überzeugt: Das Spektrum reicht von allen Arten Lebensmittel über Energie-, Mobilitäts- und Baukonzepten, Handwerk, soziale, kulturelle und Umwelt-Initiativen sowie Textilien, Kosmetik bis hin zu Kunsthandwerk und vielem mehr.

In Aalen findet der „Tag der Regionen“ traditionell im Innenhof der Aalener Löwenbräu und auf der direkt angrenzenden Gal-

bergstraße sowie der Hugo-Closs-Straße statt. Mit über 55 Aussteller und Tausenden von Besuchern kann man inzwischen bereits von einer regionalen Messe sprechen.

Entstanden ist der Aalener Tag der Regionen auf Grund der Initiative der „Lokalen Agenda 21“ der Stadt Aalen im Jahr 2006.

Schirmherr der Veranstaltung ist Oberbürgermeister Thilo Rentschler. Das Veranstaltungsmotto 2014 lautet „Aus Liebe zur Region - denken, handeln und genießen“.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.tag-der-regionen-aalen.de](http://www.tag-der-regionen-aalen.de)



## ÖFFENTLICHE AUSSCHREIBUNG

Die Stadt Aalen | Grünflächenamt | Marktplatz 30 | 73430 Aalen | Telefon: 07361 52-1602 | Fax: 07361 52-3602 | schreibt nach § 12 Absatz 1 VOB/A öffentlich aus:

### Neuer Sportplatz Schäfweg, Einbau einer Beregnungsanlage in Ebnat

**Art des Auftrags und Umfang des Auftrags:** Sportplatzbauarbeiten  
Erdarbeiten für Leitungsgräben ca. 190 m<sup>3</sup>  
Beregnungsanlage mit Steuerung und Druckerhöhungsanlage 1 Stück  
Rollrasen ca. 250 m<sup>2</sup>

**Frist der Ausführung:** Baubeginn: Montag, 8. Juni 2015  
Bauende: Dienstag, 23. Juni 2015

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Grünflächenamt, Zimmer 602 unter der o.g. Adresse ab Mittwoch, 1. Oktober 2014 angefordert/abgeholt werden.

**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 10 Euro pro Einzel-Exemplar, 2,50 Euro für CD, zuzüglich 3 Euro bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an das Bau- und Liegenschaftsamt, Marktplatz 30, Zimmer 438, 73430 Aalen, zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Dienstag 14. Oktober 2014, 10.40 Uhr beim Bau- und Liegenschaftsamt, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 427.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft 5% der Auftragssumme. Gewährleistungsbürgschaft 3% der Abrechnungssumme.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Freitag, 14. November 2014

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstr. 21, 70565 Stuttgart.

## IMMISSIONSDATEN DER LUBB-MESSSTATION 01.09. – 28.09.2014

(Standort: Bahnhofstr. 115, 73430 Aalen)

Werte in mg/m <sup>3</sup> Luft	NO <sub>2</sub>	SO <sub>2</sub>	CO	PM10-Staub	O <sub>3</sub>
<b>max. 1-h-Mittelwert</b>	0,042	0,010	0,6 *	0,037 **	0,128
<b>Grenzwerte der 39. BImSchV</b>	0,200	0,350	10,0	---	0,180
<b>max. 24-h-Mittelwert</b>	0,027	0,004	0,4	0,033	0,087
<b>Grenzwerte der 39. BImSchV</b>	0,100	0,125	---	0,050	---

SO<sub>2</sub> = Schwefeldioxid NO<sub>2</sub> = Stickstoffdioxid CO = Kohlenmonoxid O<sub>3</sub> = Ozon  
PM10-Staub = Stauberfassung mittels β-Absorption

\* 8-Stundenmittelwert \*\* 3-Stundenmittelwert

Bei Rückfragen steht Ihnen Herr Kiefer, Telefon: 07361 52-1609, zur Verfügung



# Johanna Gärtner wechselt zum Polizeipräsidium



Am Donnerstag, 25. September 2014 wurde die langjährige Amtsleiterin des Amtes für Soziales, Jugend und Familie Johanna Gärtner von Oberbürgermeister Thilo Rentschler und Bürgermeister Wolf-Dietrich Fehrenbacher verabschiedet. Johanna Gärtner wechselt zum 1. November 2014 zum Polizeipräsidium in Aalen, wird sie als Leiterin des Personalreferates die Verantwortung für rund 1.500 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter übernehmen. Oberbürgermeister Rentschler dankte Johanna Gärtner für ihre Verdienste und verband damit die besten Wünsche für ihre Zukunft.

## ÖFFENTLICHE AUSSCHREIBUNG

Die Stadt Aalen | Gebäudewirtschaft | Marktplatz 30 | 73430 Aalen | Telefon: 07361 52-1339 | Telefax: 07361 52-1922 | schreibt nach § 12, Abs. 1, VOB/A aus:

### EU-Leuchtturmprojekt Innovationszentrum an der Hochschule Aalen, Anton-Huber-Str. 20, 73430 Aalen Unterrombach - Neubau

#### Pos. 1 VE 190 Fliesenarbeiten:

1. Bodenfiesen auf CT- und Heiz-CT-Estrich, inkl. aller Vorarbeiten wie Schleifen, Verharzen von Estrichfugen, Nivellieren, Spachteln, Abdichtungsarbeiten im Verbund - ca. 140 m<sup>2</sup>

2. Wandfliesen auf Stahlbeton- und GK-Wand, inkl. aller Vorarbeiten wie Schleifen, Anstrich, Ausgleichsarbeiten mittels Bauplatten, Abdichtungsarbeiten im Verbund - ca. 170 m<sup>2</sup>

3. Wandspiegel – Montage bündig mit Fliesenbelag - ca. 2 Stück jeweils ca. 1 m<sup>2</sup>

**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 25,50 Euro für zwei Leistungsverzeichnisse und 1 CD. Im Preis sind drei Euro Porto enthalten.

**Ausführungsfrist:** ca. Anfang Dezember 2014 bis Ende Februar 2015

#### Pos. 2 VE 201 Parkettarbeiten:

1. Parkettarbeiten bestehend aus Hochkantlammellen-Parkett als Industrieparkett, Eiche, geklebt auf CT- und Heiz-CT-Estrich inkl. aller Vorarbeiten wie Schleifen, Verharzen von Estrichfugen, Voranstrich, Nivellieren und Spachteln, Anschlussarbeiten und Oberflächenbeschichtung, - ca. 1.350 m<sup>2</sup>

2. Trocken-/Sauberlaufzonen in den Bodenaufbau eingelassen aus Leichtmetall - Winkelrahmen, Trocken-/Sauberläufer aus Textil inkl. Grundfläche Nivellieren, Spachteln und Abdichten. - ca. 3 Stück jeweils ca. 5 m<sup>2</sup>

**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 25,50 Euro für zwei Leistungsverzeichnisse und 1 CD. Im Preis sind drei Euro Porto enthalten.

**Ausführungsfrist:** ca. Ende Januar bis Mitte März 2015

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet. Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Zimmer 341, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an das Bau- und Liegenschaftsamt, Marktplatz 30, Zimmer 438, 73430 Aalen zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 21. Oktober 2014, Pos. 1 – 10.15 Uhr, Pos. 2 – 10.25 Uhr, 4. Stock, Zimmer 427, Marktplatz 30, Aalen.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft fünf Prozent der Auftragssumme ab einer Auftragssumme von 250.000,00 Euro. Gewährleistungsbürgschaft drei Prozent der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 50 000 Euro.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf- der Zuschlags- und Bindefrist:** Freitag, 21. November 2014

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 800709, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

Die Stadt Aalen verfügt für das Haus der Jugend möglichst ab 1. Februar 2015 eine



### pädagogische Fachkraft (m/w) (Kennziffer 5014/23)

für den Kursbereich, die Ferienbetreuung für Grundschüler und die Projektarbeit. Es handelt sich um eine Elternzeitvertretung mit einem Stellenumfang von 100 % für zunächst ein Jahr. Das Haus der Jugend in Aalen bietet ein vielfältiges Aufgabenfeld im Bereich der Kinder-, Jugend- und Erwachsenenarbeit. Ein Schwerpunkt der Arbeit ist das Programmangebot für Kinder im kreativen Bereich. Hierfür stehen eine Holzwerkstatt und eine Kreativwerkstatt zum Malen, Töpfern, Nähen u.v.m. zur Verfügung.

#### Wir erwarten:

- \* eine abgeschlossene pädagogische Ausbildung zum Jugend- und Heimerzieher (m/w) oder eine vergleichbare Qualifikation
- \* Erfahrungen in der Gruppenarbeit mit Kindern, z.B. zur Förderung der altersgerechten sozial-emotionalen Entwicklung der Kinder
- \* Einfühlungsvermögen in besonderen Situationen
- \* die Fähigkeit zum selbstständigen Arbeiten und zur Teamarbeit sowie Flexibilität, Belastbarkeit und Engagement
- \* die Bereitschaft, auch an Wochenenden Angebote durchzuführen

#### Wir bieten:

- \* eine abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit
- \* ein angenehmes Arbeitsklima mit Gestaltungsräumen
- \* die Teilnahme an den regelmäßigen Teamsitzungen des Betreuungsteams
- \* intensive kollegiale Teambesprechung

Das Beschäftigungsverhältnis richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Bitte richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung unter Angabe der Kennziffer bis **spätestens Freitag, 17. Oktober 2014** an die Stadt Aalen, Personal- und Organisationsamt, Postfach 17 40, 73407 Aalen.

Für Fragen und Auskünfte steht Ihnen Reiner Peth, der Leiter der Einrichtung, unter der Telefonnummer 07361 5249712 gerne zur Verfügung.

Weitere Informationen zur Stadt Aalen sind im Internet unter [www.aalen.de](http://www.aalen.de) erhältlich.

## ÖFFENTLICHE AUSSCHREIBUNG

Die Stadt Aalen | Tiefbauamt | Marktplatz 30 | 73430 Aalen | Telefon: 07361 52-1304 | Telefax: 07361 – 52-1903 | E-Mail: [tiefbauamt@aalen.de](mailto:tiefbauamt@aalen.de) | schreibt gemeinsam mit den Stadtwerken Aalen nach § 12 Abs. 1 VOB/A aus:

### Ausbau Pelikanweg zwischen Weststadtzentrum und Flamingoweg in Aalen

Art und Umfang der Leistungen werden im Internet unter <http://www.aalen.de/ausschreibungen> und <http://www.subreport.de> veröffentlicht.

Die Vergabeunterlagen können ausschließlich über die Vergabeplattform <http://www.subreport.de>, ELViS-ID: E58837491, bezogen werden. Kostenlose Support erhalten Sie unter Telefon 0221 9857838 bzw. E-Mail: [felix.hinske@subreport.de](mailto:felix.hinske@subreport.de)

#### Frauenfrühstück

„LIEBE DEN MENSCHEN MEHR ALS DIE PERFEKTION“

**Samstag, 18. Oktober 2014 | 9 Uhr bis 11.45 Uhr | Cafeteria Kreisberufsschulzentrum Aalen, Steinbeisstraße 2, 73430 Aalen**

Was ist der Schlüssel für gelungene, wertschätzende Beziehungen, gleich ob zu Eltern, dem Partner, den Kindern, Freunden oder Geschwistern? Gibt es ihn überhaupt, den einen richtigen Schlüssel?

Einen tollen Ansatz dazu wird Pastor Stefan Striefler beim kommenden Frauenfrühstück vorstellen: „Liebe den Menschen mehr als die Perfektion“ – geht das? Und wie? Und funktioniert es?

Stefan Striefler predigt mit einer erfrischenden Art, mit Humor, mit praktischen Beispielen und mit einem lebendigen christlichen Glauben. Er ist 34 Jahre jung, Pastor in Nördlingen und Co-Pastor in Aalen. Seit 10 Jahren ist er mit Katrin Striefler verheiratet, die beiden haben zwei Kinder, 5 und 7 Jahre alt. Veranstalter ist das Frauenteam von Noomi e.V., Aalen.

Der Eintritt ist frei, um einen Beitrag zur Kostendeckung wird gebeten.

#### Frauen-Kleider-Basar

**SAMSTAG, 18. OKTOBER 2014 | 10 BIS 14 UHR | JURAHALLE EBNAT**

Angeboten werden u.a. Second-Hand Herbst- und Winterbekleidung, in jeder Konfektionsgröße nach Art und Größe sortiert. **Infos unter Telefon: 07367 923385 oder 07367 343025.**

#### VOLKSHOCHSCHULE

**Info-Veranstaltung „Ein Schuljahr im Ausland“ Interkultureller Schüleraustausch gefördert durch regionale Stipendien.** Mittwoch, 1. Oktober | 19 Uhr | Torhaus

**Vortrag: Professionelle Konfliktlösung mit Mediation mit Ute Fallscheer.** Montag, 6. Oktober 2014 | 19 Uhr | Torhaus

**Vortrag: Aktionstag des Lymphnetzwerks Aalen-Ellwangen: Dicke Beine, Reiterhosen und Co. mit Dr. med. Ulrike Holzer** Montag, 6. Oktober | 19.30 Uhr | Torhaus

**Vortrag: Täter, Helfer, Trittbrettfahrer - NS-Belastet von der Ostalb mit Dr. Wolfgang Prose** Dienstag, 7. Oktober 2014 | 19 Uhr | Torhaus

Väter - Mütter - Kinder

**Café für Alleinerziehende**

jeden 1. Sonntag im Monat  
Haus der Jugend in Aalen

**nächster Termin:**  
Sonntag, 05.10.2014  
11.00 – 15.00 Uhr

mit Kinderbetreuung ohne Anmeldung

In Zusammenarbeit mit **Netzwerk für Kinder**

#### GOTTESDIENSTE

#### Katholische Kirchen:

**Marienkirche:** So. 9 Uhr Eucharistiefeier (Frauenbundgottesd.), 11.15 Uhr Wortgottesfeier - Taufkirche, 18 Uhr Andacht; **St.-Elisabeth-Kirche:** So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **St.-Michaels-Kirche:** So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier; **St.-Kreuz-Kirche:** So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier der ital. Gemeinde; **Salvator-Kirche:** So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier - Kleine Kirche im Meditationsraum; **Ostalb-Kirche:** So. 9.15 Uhr Gottesdienst; **Peter-u.-Paul-Kirche:** Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse; **St.-Augustinus-Kirche:** 19 Uhr Eucharistiefeier; **St.-Bonifatius-Kirche:** Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendgottesdienst); **St.-Thomas-Kirche:** So. 10 Uhr Eucharistiefeier.

#### Evangelische Landeskirchen:

**Stadtkirche:** So. 10 Uhr Erntedank-Gottesdienst mit dem Kindergarten; **Markuskirche:** 10.30 Uhr Erntedank-Gottesdienst, Eröffnung Konfi 3; **Martinskirche:** 10.30 Uhr Erntedank-Gottesdienst; **Christuskirche:** So. 10 Uhr Gottesdienst; **Johanneskirche:** Sa. 18.30 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Ostalb-Kirche:** So. 9.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl; **Interkultureller Garten:** 11 Uhr Erntedank-Gottesdienst.

#### Sonstige Kirchen:

**Ev. freikirchliche Gemeinde (Baptisten):** So. 10 Uhr Gottesdienst; **Evangelisch-methodistische Kirche:** So. 10.15 Uhr Gottesdienst; **Neuapostolische Kirche:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, Mi. 20 Uhr Gottesdienst; **Volksmission:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst; **Biblische Missionsgemeinde Aalen:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst.

#### ZU VERSCHENKEN

1 paar **Skier „Atomic“**, 1,85 m lang mit Bindung und Stöcken, Telefon: 07361 76125; Zwei **elektrische Rasenmäher** 1 x „Wolf“ Typ Tripple X für größere Flächen mit Eigenantrieb 1 x „Black & Decker“, Typ gx 635, Luftkissenmäher, beide Rasenmäher reparaturbedürftig, Telefon: 07361 42702; Voll funktionsfähiger **Röhrenfernseher**, Telefon: 07361 32176; **Dampfreiniger**, Telefon: 07361 44539; Zwei **Mostfässer**, Telefon: 07366 7695. Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Freitag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, über [www.aalen.de](http://www.aalen.de), Rubrik „Bürgerservice-Serviceangebote“ oder per Telefon: 07361 52-1121.

#### FUNDSACHEN

Zwergkaninchen, Fundort: Alte Heidenheimer Straße; Hase, weiblich, Fundort: Neue Rombacher Freibad. **Zu erfragen beim Tierheim Dreherhof, Telefon: 07366 5886.**

Ohrstecker, Fundort: Ostalbklinikum Aalen; Kette, Fundort: Ostalbklinikum Aalen; Damenarmbanduhr, Fundort: Ostalbklinikum Aalen; Halskette, Fundort: H&M; Uhr, Fundort: H&M. **Zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 07361 52-1087**